

NOMΟΣ: 2275/20

Περί κυρώσεως της περί νυκτερινής εργασίας των γυναικών διεθνούς συμβάσεως της Διεθνούς Συνδιασκέψεως της Εργασίας της Ουασιγκτόνος.
(ΦΕΚ 145/Α/1-07-20)

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ψηφισάμενοι ομοφώνως μετά της Βουλής, απεφασίσαμεν και διατάσσομεν

Άρθρον πρώτον

Κυρούται η περί νυκτερινής εργασίας των γυναικών διεθνής σύμβασις η ψηφισθείσα υπό της εν Ουασιγκτόνι Διεθνούς Συνδιασκέψεως της Εργασίας και έχουσα ως έπεται:

«Σχέδιον συμβάσεως περί νυκτερινής εργασίας των γυναικών.

«Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας της Κοινωνίας των Εθνών, κληθείσα εν Ουασιγκτόνι υπό της Κυβερνήσεως των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής την 29 Οκτωβρίου 1919.

Αφού απεφάσισε ν' αποδεχθή διαφόρους προτάσεις σχετιζομένας προς την «νυκτερινήν απασχόλησιν των γυναικών», ήτις είνε αναγεγραμμένη προς συζήτησιν εις το 3^{ον} θέμα της ημερησίας διατάξεως της εν Ουασιγκτόνι Συνόδου της Συνδιασκέψεως και αφού απεφάσισεν όπως αι προτάσεις αύται διατυπωθούν υπό μορφήν σχεδίου διεθνούς συμβάσεως.

Αποδέχεται το επόμενον σχέδιον συμβάσεως προς επικύρωσιν παρά των μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας συνωδά ταις διατάξεις του περί εργασίας κεφαλαίου της Συνθήκης των Βερσαλλιών της 29 Ιουνίου 1919 και της Συνθήκης του Αγίου Γερμανού της 10 Σεπτεμβρίου 1919.

Άρθρον 1

Υπό την έποψιν της εφαρμογής της παρούσης συμβάσεως, θεωρούνται βιομηχανικά επιχειρήσεις ιδίως α) τα μεταλλεία, λατομεία και αι πάσης φύσεως εξορυκτικά βιομηχανία, β) αι βιομηχανία εν αις κατασκευάζονται προϊόντα, μεταβάλλονται, καθαρίζονται, επισκευάζονται, διακοσμούνται, αποτελειούνται, προετοιμάζονται δια την πώλησιν, ή εν αις αι ύλαι υφίστανται μεταβολήν, περιλαμβανομένων της κατασκευής πλοίων, των βιομηχανιών αποσυνθέσεως υλικού και της παραγωγής, μετατροπής και διαβιβάσεως κινητηρίου εν γένει δυνάμεως και ηλεκτρισμού, γ) η κατασκευή, ανοικοδόμησις, συντήρησις, επισκευή, τροποποίησις ή κατεδάφισις παντός οικοδομήματος και κτίσματος, σιδηροδρόμων, τροchioδρόμων, λιμένων, δεξαμενών, προβλητών, διωρυγών, εγκαταστάσεων εσωτερικής συγκοινωνίας δι' ύδατος, οδών, σηραγγών, γεφυρών, οδογεφυρών, υπονόμων, συλλεκτήρων και κοινών φρεάτων, τηλεγραφικών και τηλεφωνικών εγκαταστάσεων, ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, εργοστασίων φωταερίου, διανομής ύδατος ή άλλων οικοδομικών εργασιών, ως και αι προπαρασκευαστικά των ανωτέρω εργασιών εργασία.

Αι αρμόδια αρχάι εκάστης χώρας θέλουσι καθορίσει τα όρια μεταξύ της Βιομηχανίας αφ' ενός και του Εμπορίου και της Γεωργίας αφ' ετέρου.

Άρθρον 2

Δια την εφαρμογήν της παρούσης συμβάσεως ο όρος «νύξ» σημαίνει, περίοδον χρόνου τουλάχιστον 11 συνεχών ωρών, περιλαμβάνουσαν το μεταξύ δεκάτης εσπερινής και πέμπτης πρωϊνής διάστημα.

Εις ας χώρας ουδέις πολιτικός κανονισμός περί νυκτερινής εργασίας των γυναικών εν ταίς βιομηχανικαίας επιχειρήσεσιν εφαρμόζεται, ο όρος «νύξ» δύναται προσωρινώς και το πολύ

επί μίαν τριετίαν να περιλαμβάνη κατά την κρίσιν της Κυβερνήσεως χρονικήν περίοδον δέκα μόνον ωρών, ήτις θα περιέχη το μεταξύ δεκάτης εσπερινής και της πέμπτης πρωϊνής διάστημα.

Άρθρον 3

Γυναίκες αδιακρίτως ηλικίας δεν δύνανται να απασχολώνται διαρκούσης της νυκτός εις βιομηχανικήν επιχείρησιν δημοσίαν ή ιδιωτικήν ουδέ εις παράρτημα τούτων, εξαιρέσει των καταστημάτων, εις τα οποία απασχολούνται μόνον μέλη μιας και της αυτής οικογενείας.

Άρθρον 4

Το άρθρον 3 δεν εφαρμόζεται α) εις περίπτωσιν ανωτέρας βίας, οσάκις εις επιχείρησιν τινα παρουσιάζεται διακοπή της λειτουργίας μη δυναμένη να προβλεφθή και μη έχουσα χαρακτήρα περιοδικόν, β) εις περίπτωσιν καθ'ήν η εργασία εκτελείται επί πρώτων υλών ή επί υλών υπό κατεργασίαν αίτινες υπόκεινται εις πολύ ταχείαν αλλοίωσιν, και εφ'όσον καθίσταται τούτο αναγκαίον δια να σωθώσιν αι ανωτέρω ύλαι από αναπόφευκτον φθοράν.

Άρθρον 5

Εις τας Ινδίας και το Σιάμ η εφαρμογή του άρθρου 3 της παρούσης συμβάσεως δύναται να ανασταλή υπό της Κυβερνήσεως πλην όσον αφορά τα «εργοστάσια» ως ταύτα καθορίζονται παρά του εγχώριου νόμου. Δια πάσαν εξαίρεσιν θέλει γίνει ανακοίνωσις εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

Άρθρον 6

Εις τας βιομηχανικάς εργασίας τας υποκειμένας εις καιρικές επιδράσεις ως και εις πάσαν περίπτωσιν καθ'ήν εξαιρετικάί περιστάσεις απαιτούσι τούτο, δύναται η κατά το άρθρον 3^{ov} διάρκεια της νυκτερινής περιόδου να υποβιβασθή εις 10 ώρας επί εξήκοντα ημέρας κατ'έτος.

Άρθρον 7

Εις ας χώρας το κλίμα καθιστά την εργασίαν της ημέρας εξαιρετικώς επίπονον, η νυκτερινή περίοδος δύναται να είναι βραχυτέρα της ως άνω ορισθείσης υπό τον όρον της παροχής αντιστοίχου αναπαύσεως διαρκούσης της ημέρας.

Άρθρον 8

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης συμβάσεως θέλουσιν ανακοινωθή εις τον Γενικόν Γραμματέαν της Κοινωνίας των Εθνών παρ'ού και καταχωρίζονται, κατά τους όρους του Κεφαλαίου XIII της Συνθήκης των Βερσαλλιών της 28 Ιουνίου 1919 και της Συνθήκης του Αγίου Γερμανού της 10 Σεπτεμβρίου 1919.

Άρθρον 9

Παν μέλος επικυρούν την παρούσαν σύμβασιν, υποχρεούται να εφαρμόση αυτήν, εις εκείνας εκ των αποικιών, ή κτήσεων, ή προστατευομένων αυτού χώρων, όσαι δεν αυτοκυβερνώνται πλήρως, υπό την επιφύλαξιν:

α) Ότι αι διατάξεις της συμβάσεως δεν είνε ανεφάρμοστοι λόγω τοπικών συνθηκών.

β) Ότι δύνανται να επενεχθούν τροποποιήσεις αναγκαίαι δια την προσαρμογήν της συμβάσεως εις τας τοπικάς συνθήκας.

Παν μέλος οφείλει να γνωρίση εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας τας αποφάσεις του ως προς εκάστην των αποικιών, ή κτήσεων αυτού, ή των προστατευομένων χωρών, όσαι δεν αυτοκυβερνώνται πλήρως.

Άρθρον 10

Άμα τη παρά τη Γραμματεία καταχωρίσει των επικυρώσεων παρά δυο μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ο Γενικός Γραμματέας της Κοινωνίας των Εθνών θέλει ανακοινώσει τούτο εις άπαντα τα μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

Άρθρον 11

Η παρούσα σύμβασις άρχεται ισχύουσα από της ημέρας καθ'ήν αρχικώς τίθεται εν ισχύ η σύμβασις δι'αποφάσεως Γενικού Γραμματέως της Κοινωνίας των Εθνών, δεν δεσμεύει δε ει μη όσα μέλη διεβίβασαν προς καταχώρησιν την παρ'αυτών επικύρωσιν εις την Γραμματείαν. Κατ'ακολουθίαν η παρούσα σύμβασις άρχεται, ισχύουσα δια παν έτερον μέλος από της ημέρας καθ'ήν η παρ'αυτού επικύρωσις κατεχωρήθη εις την Γραμματείαν.

Άρθρον 12

Παν μέλος, επικυρούν την παρούσαν σύμβασιν, υποχρεούται να εφαρμόση τας διατάξεις αυτής το βραδύτερον την 1^η Ιουλίου 1922 και να λάβη τα προς εκτέλεσιν των ως άνω διατάξεων αναγκαιούντα μέτρα.

Άρθρον 13

Παν μέλος επικύρωσαν την παρούσαν σύμβασιν, δύναται να την καταγγείλη εις το τέλος μιας δεκαετίας από της ημέρας καθ'ήν αρχικώς τίθεται εν ισχύ η σύμβασις δι'αποφάσεως κοινοποιουμένης εις την Γεν. Γραμματείαν της Κοινωνίας των Εθνών, καταχωριζομένης παρ'αυτής. Η καταγγελία ισχύει εν έτος μετά την παρά τη Γραμματεία καταχώρισιν.

Άρθρον 14

Το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας οφείλει άπαξ τουλάχιστον κατά δεκαετίαν να υποβάλη εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν περί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως, θ'αποφασίζει δε εάν υπάρχη περίπτωσις ίνα αναγραφή εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως ζήτημα αναθεωρήσεως ή μεταρρυθμίσεως της συμβάσεως.

Άρθρον 15

Το Αγγλικόν και το Γαλλικόν κείμενον της παρούσης συμβάσεως είνε εξ ίσου αυθεντικά».

Άρθρον δεύτερον

Πάσα διάταξις της υφισταμένης ελληνικής νομοθεσίας παρέχουσα τυχόν μείζονα πλεονεκτήματα εις τα δια της υπό του παρόντος νόμου κυρουμένης συμβάσεως προστατευόμενα πρόσωπα, διατηρείται εν ισχύι συμφώνως προς το άρθρον 405 εδ. τελευταίον της Συνθήκης των Βερσαλλιών.

Άρθρον τρίτον

Δια Β. Διατάγματος κωδικοποιηθήσονται αι ανωτέρω διατάξεις εις τους οικείους νόμους, αναδημοσιευομένους καθ'έκαστον μετά πάσης άλλης προγενεστέρας τροποποιήσεως εις εν ενιαίον κείμενον.

Ο παρών νόμος, ψηφισθείς υπό της Βουλής και παρ'Ημών σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω δια της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως και εκτελεσθήτω ως νόμος του Κράτους.

Εν Αθήναις τη 24 Ιουνίου 1920

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ

Οι Υπουργοί

Επί της Εθνικής Οικονομίας
Κ. Σπυρίδης

Επί των Εξωτερικών
Ν. Πολίτης

Εθεωρήθη και ετέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τη 25 Ιουνίου 1920

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός
Ι. Δ. Τσιριμώκος